



香港基督教服務處  
HONG KONG CHRISTIAN SERVICE

道聲

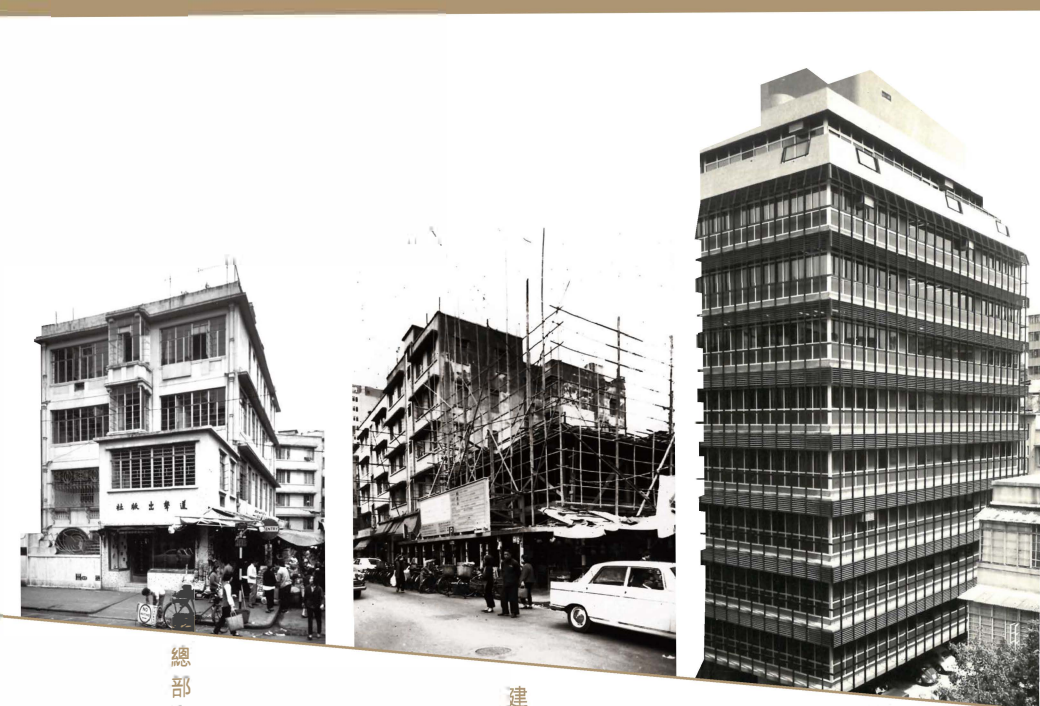
2022年·70周年特刊



《清音》網上版

地址 香港九龍尖沙咀加連威老道 33 號  
電話 2731 6263  
傳真 2731 6363  
電郵 info@hkcs.org  
臉書專頁 www.facebook.com/hkcs.org  
網址 www.hkcs.org

ISSUE 08  
港·服務處



恪守初心七十載  
堅定信念創未來

總部大樓的前身  
為道聲出版社

建築中的總部大樓

1968年  
落成的總部大樓

Never forget our humble start,  
Move on with one determined heart.

ISSUE 08

# 港 · 服務處

---

## 目錄

- 02 **編者的話**
- 04 **人間拾遺**  
06 從直接服務到學術研究 與服務處追尋理想  
10 是學生也是導師 不變的職訓師生情  
14 遇挫折不退避 與青年結伴同行
- 18 **如是說：專訪機構昔日舵手**  
20 合一同心 在波濤中前進  
22 服務處特色：理念先行  
25 服務有生有滅 象徵機構生命力
- 28 **鎂光燈外：專訪彭秀慧**  
播下種子 期待漣漪
- 32 **詞與物：回顧《清音》**
- 35 **結語**
- 36 **服務介紹**  
伴你左右 外展車盛載希望入社區
- 38 **同行者**  
七秩誌慶 全城響應



# 「人生七十古來稀。」







對於一間社福機構來說，在社會屹立 70 年絕非易事，期間必然經歷不少挑戰。1952 年，數間本地及國際基督教社福機構在香港成立，提供社會服務，並經歷多次合併，成為今天的香港基督教服務處。



2022 年適逢本處 70 周年。回顧過去，香港社會亦經歷一段不平凡的日子。從戰後到經濟起飛，再成為國際都會，在五光十色的繁華背後，尚有不少生活艱難的市民在努力掙扎，而本處則肩負着使命和遠景，透過適切和創新服務，與有需要人士共渡難關。

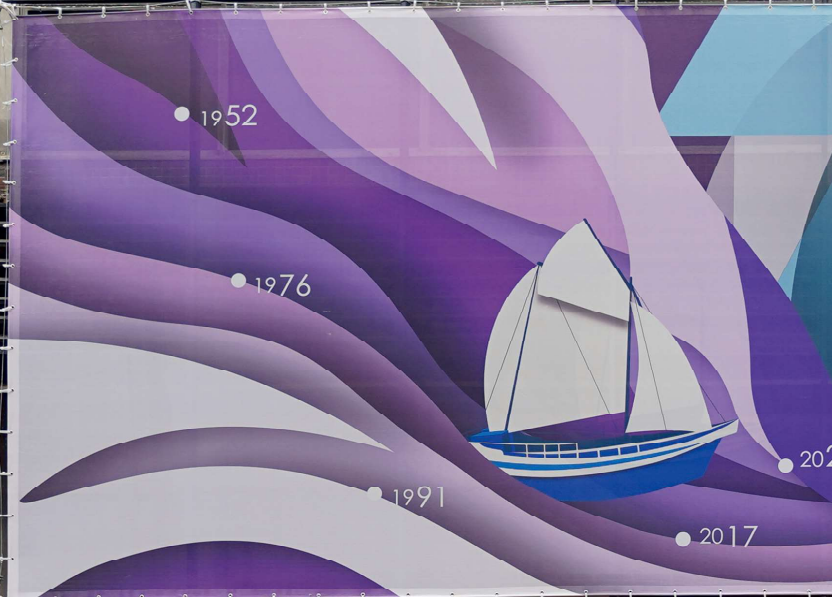


70 年來，服務處既是時代的見證者，亦是歷史的參與者，更是社會的同行者。今期《清音》以「服務處」為主題，走訪多位與本處有密切關係的人士，回顧服務處與香港人的同行故事。





# 人間拾遺



香港基督教協進會



香港基督教服務處

F.S. INLET  
消防入水點



## 十年人事幾番新，更何況是 70 年？

70 年來，香港基督教服務處全賴一眾同工、合作伙伴、服務使用者，以至社會大眾的支持，使本處能夠實踐使命，每年服務數以百萬計有需要人士。

時代巨輪不停流轉，人來人往。今期「人間拾遺」訪問本處的三位同行者，記錄他們與本處的點滴故事，為歷史留下見證。

香港中文大學社會工作學系系主任倪錫欽教授於 1982 年在本處展開其社工生涯，數年的社工經驗成為他今天研究工作的重要根基。即使身分不同，他至今仍與本處維持緊密合作，一同追尋理想。

資深攝影教育工作者朱國明於 1982 年入讀本處觀塘職業訓練中心攝影系，再於 1989 年成為該中心導師。20 多年來的學與教中，最令他滿足的仍是那份師生情。

香港賽馬會慈善事務部主管應鳳秀在 1993 年加入本處元朗外展隊，在往後 16 年的服務處生涯中推動過不少創新的青年服務。即使離開本處以後，她對青年的關愛絲毫未變。

時間會變，人事會變，唯有那份服務人群的信念不變，並一直傳承下去。





## 倪錫欽教授

### 香港中文大學社會工作學系系主任

前尖沙咀外展社會工作隊隊長\*

「我們不能在象牙塔從事研究，研究需要有生命、有故事，且能夠影響社會。」香港中文大學社會工作學系系主任倪錫欽教授說，「如果沒有和香港基督教服務處的伙伴關係，我們很難做到這類研究。」

模範教學獎、傑出研究獎、博文教學獎……多年獲取的獎項肯定着倪教授的教研成就。在學術界享負盛名的他，訪問當日回顧近40年來與本處同行的點滴，心中充滿感恩。

# 從直 與接 服務服務 處務 追到 尋學 理術 想研 究

## 初出茅廬— 難忘服務處開明創新

1982年，倪教授踏出社會，懷着服務年青人的抱負，加入本處，展開其社工生涯，從事青年外展工作。他笑說：「第一天上班，同工便帶着我這個在教會長大的男生到 Disco（的士高）。當時的我『傻吓傻吓』，第一次到 Disco，真的大開眼界。」在 80 年代，受西方流行文化影響，年青人喜愛到 Disco 玩樂，毒品亦趁機流入。「Disco 內有不少人販毒，我親眼目睹年青人在廁所吸毒，當刻感到挺震撼。幸而同工很優秀，很快就接觸到這些有需要的年青人並提供服務。」

倪教授表示，本處是早期少數在 Disco 進行外展工作的社福機構，這種工作手法更帶領業界發展，造就後來多元創新的青年服務。他舉例說，現時的深宵外展服務（夜展）就與當年的 Disco 外展服務有關，「我們要等到 Disco 散場，與年青人聊天，夜展就是在那時開始。」

除了 Disco，倪教授當時還會到波樓（桌球室）接觸年青人，更因此習得了一身球技，而他的「教練」便是後來本處「賽馬會日出山莊」的首任院長——司徒明旺先生。倪教授笑言自己是教會長大的乖孩子，從小未有到過 Disco、波樓，修讀社工時的課本更不會有這些知識，而外展服務的經歷正好開拓他的視野，明白到怎樣將社工知識融入到現實處境。

服務處的信任與開明鼓舞了年青時期的倪教授。在上司的支持下，他向區議會申請撥款，成功在本處總部舉辦 Disco Night（的士高之夜）。「與其到 Disco，不如我們主動舉辦，認識年青人，更重要的是，這裏沒有毒品。」倪教授說，「這是第一次有社福機構舉辦這類活動，令我這個初出茅廬的社工感受到服務處對同工的信任及支持，十分感動。」



80 年代，本處於總部為年青人舉辦舞會。



## 轉換身分—與服務處推動戒毒服務

在服務處工作一段時間後，倪教授重返校園，在中大修讀社工碩士課程，更得到時任社工系系主任吳夢珍博士賞識，正式投身教職工作。「吳博士曾發表關於青少年犯罪成因的研究，提出外展社會工作、學校社會工作等新服務，獲得政府接納。」他說，「研究可以促成一項長期政策，極具影響力。」

雖然身分轉變，但倪教授依然與本處保持緊密聯繫。「2000年以來，吸毒者有年輕化趨勢。與以往的吸毒者不同，他們覺得自己可以控制吸毒，並相信吸毒可提升生活質素。」2008年，倪教授等學者在本處時任成長及社會復康核心業務總監郭乃揚先生的牽頭下，取得禁毒基金撥款，研究如何減少青年人對毒品的非理性想法。

「當年，郭先生一直鞭策我們，經常召開會議，協調服務處的同工為研究提供協助。」倪教授說，「我們不單是研究，更要為同工設計培訓，再透過他們提供服務。」他說，本處同工即使工作繁忙，但從不計較，依然「無私」地投入研究工作。結果，項目一開始便沒有停下來，研究範圍不斷擴展，從年青人到年輕成人，再到同性戀者、年輕母親，研究成果亦多次於國際期刊上發表。而由他們按認知行為綜合治療法（CBIT）設計的課程至今已培訓二千多人，當中包括社工、醫生、護士等專業人士。

在整個項目中，倪教授主力研究、教材製作、撥款申請等「幕後工作」，而在前線將計劃付諸實行的是本處同工。「在過程中，我和服務處同工一起成長，持守同樣的信念，追尋同樣的理想。」



## 關心青年—盼同工傳承服務處精神

青年參與 CLAP 舉辦的電競行業研討會。

從本處前線社工到社工系系主任，倪教授的工作始終離不開青少年。2020年起，他擔任「賽馬會鼓掌·創你程計劃」（CLAP）的總監（社區，首席研究顧問），正正要幫助年青人在全球化時代的勞動市場中探索出路。而本處亦是 CLAP 的策略夥伴。「透過這項計劃，我有機會和服務處其他同工合作，他們都非常有熱誠，敢於創新。」他說，今天的社會服務講求跨專業協作，而計劃同工亦勇於聯繫不同伙伴，包括商界，一起為年青人提供服務。

倪教授舉例，CLAP 發展了一套利用 VASK 元素\*、名為「CV360®」的履歷表，鼓勵年青人從多角度認識自己、發掘學業以外的長處，亦嘗試改變僱主以學歷為先的招聘心態，這類履歷表已獲得部分香港僱主接納。倪教授期望未來能夠慢慢改變更多僱主、教師、家長的傳統想法，讓社會更懂得欣賞年青人的多元能力。

由近40年前的Disco外展服務談到今天的CLAP，倪教授不時強調社會不應單純視「改變年青人」為解決問題的方法，並指政府、商界、學校、家庭都要改變固有想法，例如擴闊對就業出路的想法、學會欣賞年青人的興趣與能力等。

「我的願景是年青人在成長中展現信心，對前景抱有希望。」倪教授感慨道，「過去數年，社會有太多事情發生，年青人不易於相信他人。破壞關係很容易，但修補卻很困難。我們需要做的，是要連結各方持份者，一起去回應。」

面對艱難的前路，倪教授寄語本處同工恪守「全人關心，卓越創新」的精神，「服務處的這份精神多年不變，得來不易，我很希望今日的同工可以傳承下去。」

\* 尖沙咀外展社會工作隊於1990年結束服務。

#VASK指價值（Values）、態度（Attitudes）、技能（Skills）及知識（Knowledge）。

「我們不單是研究，  
更要為同工設計培訓，  
再透過他們提供服務。」





是不變的職訓師  
是學生的導師  
是師生的情



朱國明先生

攝影師、策展人、資深攝影教育工作者  
前觀塘職業訓練中心攝影系導師\*

「當有一天，我發覺自己會誤人子弟，就是我離開教席的時候。」前觀塘職業訓練中心（觀塘職訓）攝影系導師朱國明（朱 Sir）回憶當初應徵導師一職時許下的諾言，這一教便是 24 年。我們或許認為證書只代表學歷，但朱 Sir 說：「它還代表了我們對攝影的信心與熱誠。」

當然，朱 Sir 非但沒有誤人子弟，更是桃李滿門，多年來培育無數攝影人才。他從 1982 年入讀觀塘職訓，再於 1989 年成為導師，一直工作至 2013 年觀塘職訓停辦，在這多年來的學與教中，最令他滿足的，始終是那份師生情。

## 攝影師搖籃 奠定人生方向

本處轄下的觀塘職訓中心在 1965 年創立。當時，基礎教育尚未普及，觀塘職訓為年青人提供學習一技之長的機會。「在 80 年代，凡是學習攝影，必定會想起觀塘職訓。」朱 Sir 說，「我在中學已喜愛攝影，畢業後便決定報讀觀塘職訓攝影系。」

然而，報讀的過程比朱 Sir 想像中曲折。「我在錄取筆試的表現未如理想，只能成為備取生（即等候替補未報到的正取生）。」他憶述，當時備取生獲安排在同一天報名，採取先到先得的原則。「我一早便去排隊，卻一度排錯隊。當我成功在櫃台報名後，職員便向後方的人表示攝影系已額滿，我剛好成為最後一名獲錄取的學生。」這種險些錯失機會的感受令朱 Sir 至今難忘。

自小學業成績一般的朱 Sir 笑言與職訓有緣，而入讀攝影系是人生轉捩點，令自己找到明確方向。1989 年 5 月，朱 Sir 接到當時任教夜校攝影班的舊同學、資深攝影記者葉英傑的電話。朱 Sir 表示，葉英傑因要回內地採訪，而請求他代堂。「他找我的時候已經身處機場，我那時完全沒有教學經驗，幸好那一課是實習課，教授菲林沖曬。」這一課燃起了朱 Sir 的教學熱誠，亦令他與觀塘職訓的緣分延續下去。他及後輾轉轉職，教過暑期班，最後獲聘為全職導師。

## 師生融洽 視觀塘職訓為家

當日與朱 Sir 一同受訪的，還有他兩位學生——李玉梅 (Emmy) 及伍永健 (Kinny)。前者是觀塘

職訓第 26 屆畢業生，亦是朱 Sir 最早期的學生之一；後者則是第 40 屆畢業生，任職多年攝影記者。訪問過程中，兩人與朱 Sir 絲毫沒有半點生疏，大談往事，互開玩笑。與其說他們是師生，反倒更像是好友、家人。

而觀塘職訓就如同他們的「家」。「我那時每晚都在學校留到晚上 10 時多，和老師、同學一起吃飯，又會協助夜校工作，或者獨自在『黑房』鑽研技術。」Kinny 說，「後來到日本修讀攝影，但一放學便立即離開。我始終對觀塘職訓的歸屬感較強。」

朱 Sir 也說自己做學生時對學校有很大歸屬感。「我們那時會在學校煮飯。」他笑言，有同學會帶電飯煲回來，然後每人各自帶一些食材，便在「黑房」煮起飯來。「導師聞到飯香，更會問我們：『今天食肉餅嗎？』」他說，「這種生活真的很開心。」

這份歸屬感也許來自觀塘職訓師生之間同心同行、互相關懷的精神，以及對攝影的熱衷。當年，Emmy 曾為畢業習作連續多天在「黑房」沖曬相片，後來用光所有相紙。那時相紙價格對學生來說也不便宜，幸好朱 Sir 得知後馬上將以往剩下的相紙交給她。「雖然相紙過期，但效果出奇地好。」Emmy 笑說，「從小就跟着朱 Sir 學攝影，一起學習、一起遊玩，他真的很照顧我們。」說罷，她便對朱 Sir 說：「你不要『囂』啊！」兩人相視而笑，濃濃的師生情油然而生，未有隨歲月流逝而沖淡。



Kinny



Emmy



## 與其只從學業成績的角度審視觀塘職訓， 倒不如看看職訓如何讓學生的才華與創意綻放。

### 創意盡顯 「這裏沒有失敗者」

坊間往往將觀塘職訓與「讀書不成」的學生拉上關係。朱 Sir 早年接受傳媒訪問時表示觀塘職訓的學生「沒有一個是失敗者」。他在今次訪問重申，有創意、喜愛創作的學生未必擅長讀書，因而考不上傳統的大學，同樣地，學業成績優異的學生在創作、圖像方面卻未必出色。但朱 Sir 肯定的一點是「會來觀塘職訓讀書的人，大多數都真心喜愛自己所選擇的科目。」他補充，以往亦不乏大學生出於對攝影的興趣而報讀職訓攝影系。

在攝影系，總有許多發揮創意的機會。「當人們在課室上堂時，我們便到處走，今天在城門水塘拍攝風景，明天又去其他地方拍攝人像。」朱 Sir 說，「學生發揮創意的空間很大，Kinny 當年的畢業作品便令我很難忘。」

「我在同學家開設的牛肉檔拿了一個血淋淋的牛頭，到將軍澳一條橋底拍照。」Kinny 說，「除了牛頭，還有青蛙、白鴿等，我想表達一些環境議題。」與其只從學業成績的角度審視觀塘職訓，倒不如看看職訓如何讓學生的才華與創意綻放。

結果，這群一度被坊間視為「失敗者」的學生從

觀塘職訓畢業後，都闖出了自己的一片天，包括世界新聞攝影比賽首位華人評判王身敦、生態攝影師及地景藝術家何柏基、著名漫畫家門小雷、開發「香港北魏真書」電腦字體的設計師陳濬人、以及林亦非、高仲明、蕭文超等多位國際知名攝影記者。

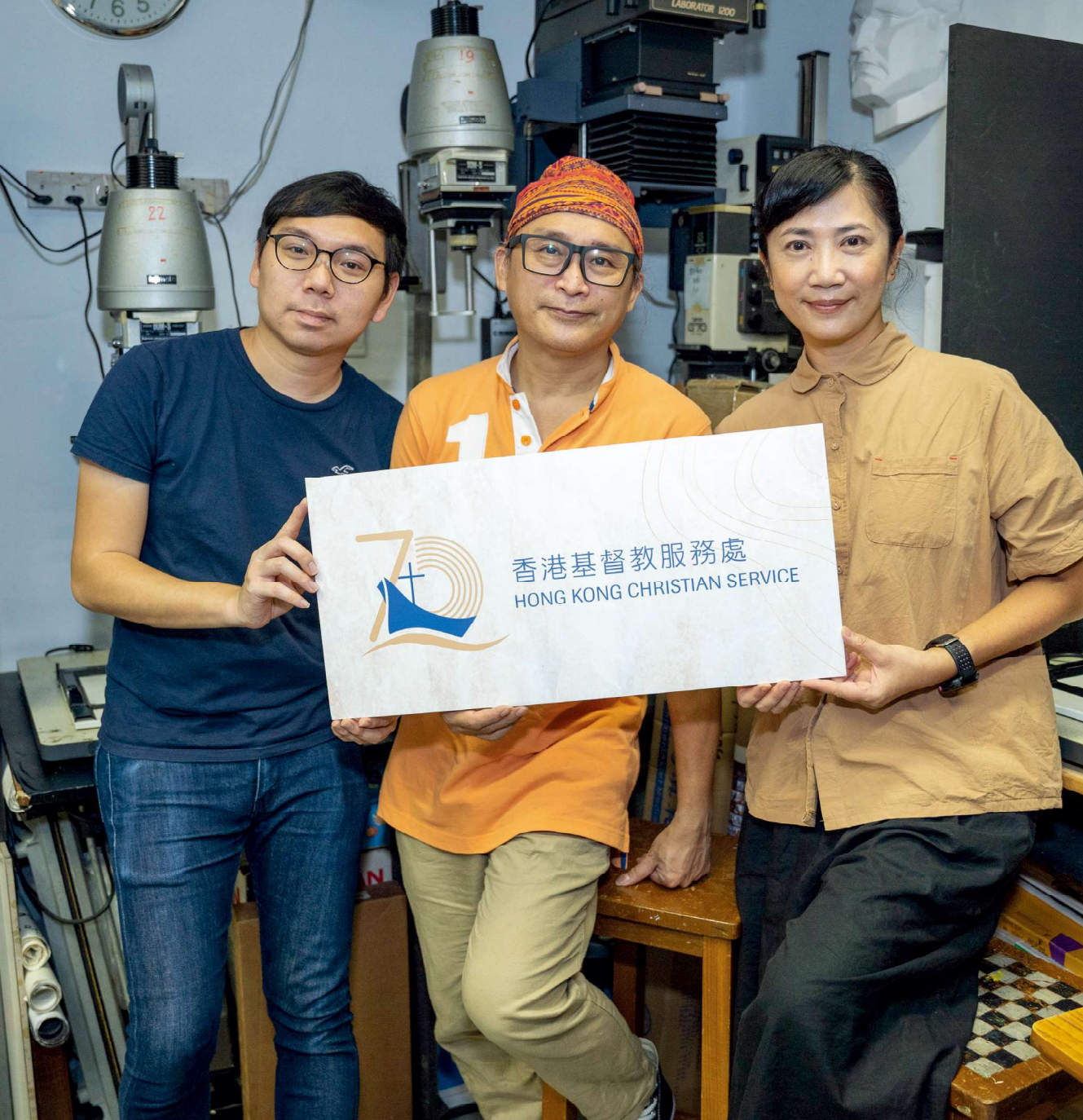
### 「只有一人聽課也教下去」

眼看許多學生成為出色的攝影記者，朱 Sir 也曾經一嘗攝影記者的工作。在1997年香港主權移交時，他當了兩天臨時攝影記者，紀錄重要的歷史時刻。朱 Sir 說：「攝影記者最大的魅力是那份使命感，你站在最前線，比任何人都先見到事情的真相。」

筆者問，你有沒有後悔放棄做攝影記者而去教書？「沒有後悔。」朱 Sir 簡潔地回答。

「教學對我的魅力？」朱 Sir 覆述筆者的追問，「我真的沒有想過這個問題。」他引述以往曾經有一位年紀較大的學生在畢業時對他說：「我看見那些頑劣的同學，也覺得他們難以應付，你怎麼能夠面對他們這麼多年？」朱 Sir 卻從未覺得有此問題，反說：「只要有一個學生願意聽我講課，我都會繼續教下去。」





觀塘職訓於 2013 年結束營運後，朱 Sir 便成立自己的工作室，繼續開班教授攝影，亦與以往的師生保持緊密聯繫。2018 年，他與其他師生舉行《觀念：攝影聯展》，展出觀塘職訓 87 位師生的 200 多張作品。師生關係始終未變，正如他當年舉辦攝影展受訪時說，觀塘職訓攝影系的師生能夠「一支穿雲箭，千軍萬馬來相見。」

\* 觀塘職業訓練中心於 2013 年結束服務。





**應鳳秀女士**

**香港賽馬會  
慈善事務部主管**

前「有網能量」青年導航及  
發展中心總協調主任\*

「每一次在服務中經歷的失敗都是學習，關鍵是你信不信可以改變？還是你搞砸了便洩氣，以後不再做？」香港賽馬會慈善事務部主管應鳳秀（Winnie）回憶過去在本處的工作中不時遇到挫折，但「相信改變」的她從未放棄，反而愈挫愈勇。

# 遇挫折不退避 與青年結伴同行

「成長各就位」試工計劃、「有學返工程」、「隱蔽青年」上門支援……Winnie 在 16 年的服務處生涯中造就了不少與青年相關的創新服務。「我喜歡和年青人相處，和他們一起時會感到希望。」Winnie 說，「社會上有些組群備受忽略，高危青年是其中之一。我希望讓社會見到他們美好的一面。」

## 投身外展 憑信念克服挑戰

1993 年，立志服務青年的 Winnie 加入本處元朗外展隊，初做社工便要應付信任危機。當時，她接手跟進一個有 11 名年青人的組群。其中一人早前刑滿出獄，惟上任社工發現他再次吸毒，並告知感化官。「整個組群的年青人都很憤怒，感到被社工出賣。」Winnie 說，「我接手後初到屋邨，他們在遠處看見我，便大叫『死八婆嚟喇』。」在往後的數月，這群年青人想盡方法趕走 Winnie，令她感到難堪。

「我相信他們本性善良，相信他們能夠改變。」Winnie 未被嚇怕，心中謹記信念，堅持每星期落區和他們見面，「作為社工，我們不能只看見當下發生的事，要了解有什麼事情令他們變成今天的模樣，明白他們的感受及經歷，認識最真實的他們。」

「有一次，其中一位年青人致電給我，聲音十分驚恐，卻不願告訴我他在哪裡。」Winnie 憶述，「我便在屋邨內逐層尋找，後來在某一層的后樓梯找到他，原來他因為毒癮發作而打劫。」她陪伴這群年青人度過一個又一個的危機，漸漸重建信任。由厭惡到尊重，Winnie 笑說，這些年青人後來更會保護她，在她晚上下班時陪她去乘車。

## 鏗而不捨 推動創新服務

1995 年，Winnie 提出全港第一個「試工」計劃，為待業青年提供工作機會。在「試工」計劃的成功背後，尚有一段鮮為人知的故事。「我們曾有一個試行項目，稱為『快聘專線』。」Winnie 解釋，外展隊當時邀請 10 間商戶，聘請外展隊介紹的年青人為學徒。「嘩！結果每個僱主都痛罵我們，說那些年青人曠工、遲到或態度惡劣。」她到今天仍難掩驚訝，「大約 10 宗配對個案，成功率是零。」





2004年，Winnie 獲頒第13屆優秀社工獎。

眼見同工亦有意放棄，Winnie 鼓勵他們：「我們不要責怪服務對象，而是用心去感受行為背後的需要，並檢視項目的設計有否缺失。」於是，一眾社工召開「死因庭」，結論是年青人出現期望落差，例如有人覺得麵包很香便想入行製作麵包，上班後才發現事實並非想像，在揀選工作時忽略了現實的辛酸。「試工」就此誕生。青年「試工」七日，認識行業情況。「他們的人生已有很多失敗經歷。」Winnie 說，「無論是否轉為長工，他們完成七日的試工，取得人生中甚少有機會獲得的嘉許證書，完成小階段後再升級到下一階段。僱主也樂於與青年人總結試工經驗，做好期望管理，不會感到難受。青年同樣是上班七日，效果截然不同。」

小小的勝利卻能成為日後成功的關鍵。「試工」以後，Winnie 眼見當時有不少輟學青年，決心發展「有學返工程」計劃，讓他們有機會重返校園。汲取以往教訓，她與團隊悉心設計項目，更借用學校場地，於暑假開辦模擬學校，由 Winnie 擔任校長，其他同工則擔任各級主任及老師，讓青年提早適應校園生活。「我們早上7時半回到學校，

點名及檢查校服，亦設有正規課程、課外活動及義工活動等。放學後我們還要繼續開會檢視進展。」Winnie 想到這次「校長」體驗，不禁會心微笑。雖然所有同工都非常辛苦，但苦盡甘來，「有學返工程」取得卓越成效，超過八成的參與青年成功重返校園。

對於旁人認為充滿問題的高危青年，在 Winnie 眼中卻是充滿潛能，關鍵只在於社會有否真正給予他們「改變」的機會。每次的批評、失敗雖曾令她和團隊感到氣餒，但當看見一群他們口中可愛的「細路」走出人生困境、重回正軌時，頓覺鼓舞，一切的付出，也都值得。

## 從心出發 走進隱青世界

除了堅定的信念與鍥而不捨的精神，Winnie 感恩自己背後有強大的後盾支持，包括家人、朋友，以及本處的一眾同工。在初入元朗外展隊時，同工每次見到 Winnie 有異樣，便會上前關心，不只是情感上的安慰，更有專業的分析，一起討論解決方法。

2003年，Winnie 與同工發掘隱蔽現象，為本處開拓全港首個一站式服務中心，帶領團隊規劃嶄新服務，她相當重視團隊文化的建立，承傳經驗。她說：「工作上難免遇到挫折，但只是一時的絆腳石。只要團隊有『Can-do』精神，總有方法解決問題。」

當時，Winnie 為上門支援隱蔽青年制訂了兩項「家規」：同工初次接觸服務對象時絕不能問他們為何留在家中；亦不可用強硬手段使他們重投社會。「你認為那些青年的親友有否問過他們這些問題？如果你再問一樣的問題又有何意思？」同工最初充滿疑惑，甚至感到難為。於是 Winnie 與同工一起解難，討論各種處境，研究不同手法，並一起練習大家認同的做法。時至今日，Winnie 仍一直承傳這份團隊精神。

回到隱蔽青年服務，Winnie 的團隊最終齊心就事成，經過反覆的討論及研究後，開創了「興趣為本介入法」。她舉例，有隱蔽青年喜歡漂亮的東西，同工便帶修甲箱上門和她一起美甲；又有青年喜歡貓，同工便特意拍攝一批貓的相片；亦有同工與青年的媽媽翻看家庭舊照，回憶快樂往事，讓青年感受媽媽的關愛，而非抱怨。

隱蔽青年需要的不是說教，而是一點重燃生命能量的光。「我們讓他們重拾興趣，令他們對人生感到期待、好奇及開心。」Winnie 說，他們不急於把隱蔽青年拉出社會，而是由微小的事情開始改變他們，讓他們慢慢步出自我封閉的框架，重新探索人生。

## 社會變化急速 寄語同工與時並進

Winnie 認為，做前線服務需深耕細作，以生命影響生命；而針對結構性的問題亦尤為重要，以帶來系統的改變，發揮更大影響力。她遂於 2009 年毅然離開服務處。在香港賽馬會的日子，Winnie 着力推動跨界別合作，感恩在過去十年能共同策動多項創新及成效顯著的項目。

「未來充滿挑戰，社會步伐很急速，已經來到新的數碼世代。」Winnie 寄語同工充分裝備自己，「作為社工，如果我們不認識人工智能、大數據等新科技，在服務設計上將失去機遇，亦在理解服務使用者的需要時出現隔閡。」她希望同工想像自己「擁有一個叮噹（現稱多啦 A 夢）百寶袋，能在解決困難時拿出合適法寶，應付未來的挑戰。」

\*「有網能量」青年導航及發展中心於 2010 年結束服務。





# 專訪 昔日舵手

在這個講求企業形象的年代，品牌的建立對社福機構同樣重要，而機構的品牌形象則源於各自獨特的使命、願景和價值觀。

今期「如是說」請來三位對本處來說極其重要的領軍人物，從宏觀角度剖析機構在過往發展中所展現的理念和特色。

管理委員會前主席蘇成溢牧師，他早於 1999 年跟本處結緣，擔任主席近 10 年，2021 年榮休。在他眼中，一所具有基督教背景的社會服務機構，應該朝什麼方向發展？

前行政總裁吳水麗太平紳士，加入本處工作逾 40 年，對本處的發展如數家珍。他從 50 年代說起，一邊細訴歷史，一邊強調本處一直珍視的理念和價值。

前總幹事孫勵生先生，1982 年加入本處，2011 年成為總幹事帶領本處發展。被問及最難忘的服務，腦海中浮現很多片段，但最教他難忘的是觀塘職業訓練中心。何解？且聽他細細道來。

三位領袖，三段分享，讓我們對本處 70 年來發展的輪廓更加清晰。



管理委員會前主席  
蘇成溢牧師

大樓  
BUILDING  
基督教服務處  
ANG CHRISTIAN SERVICE



前行政總裁  
吳水麗太平紳士



前總幹事  
孫勵生先生





香港基督教協進會  
HONG KONG CHRISTIAN COUNCIL



蘇成溢牧師

管理委員會前主席 (2012-2021)

2021年11月，蘇成溢牧師（下稱蘇牧師）榮休，卸任本處管理委員會主席。自1999年擔任香港基督教協進會總幹事而加入本處管委會開始，再於2012年接任管委會主席至去年，蘇牧師已在管委會服務22年。離別之際，他回望本處的起源，提起舊日的「初心」。「服務處最初由數個不同的基督教服務團體組成，反映『合一』的精神，而這份精神的重要之處在於，我們不分宗派、不分背景，心志一致，服務社會上有需要人士。」

## 合一同心 在波濤中前進

### 扎根基督信仰 服侍人群

作為一所紮根於基督信仰的機構，應持守什麼方向服務大眾？蘇牧師以「三位一體」的上帝——「聖父、聖子、聖靈」作為答案。他說：「馬太福音5章48節『所以你們要完全，像你們的天父完全一樣』，意思是『愛』是不分界線的，就如天父創造天地，不會因人的不同行為、性別、種族、地位而給予不同待遇；若我們效法上帝，在提供服務時，不要區分哪些人才值得幫忙，更不要將人設優次；反之，我們應按對方的需要，盡力提供協助。」

另一個重要方向是彰顯聖子「捨己犧牲」的精神。蘇牧師續指：「今天，我們常問成本效益？然而，按基督精神而行，我們就不會斤斤計較；相反，我們會時刻自問，自己可以為對方做多少？儘管我們在提供幫助後，未必能即時有成效，但能為有需要的人及時送上一杯『涼水』，就如沙漠中的甘霖，那份意義更是無價。因此，我們要牢記着，從耶穌基督身上，學會僕人的樣式，服侍人群。」

蘇牧師又引用《加拉太書》描述聖靈果子的特質，細說服務應有質素。他說：「當我們在選擇食物時，

「仁愛、喜樂、和平、忍耐、恩慈、良善、信實、溫柔、節制」

或可作為我們的「服務指標」。

留意外表之餘，更要重視食物營養價值；正如同工在提供服務時，能顯示事工的專業卓越，固然可貴，但我卻更着眼於服務時能否為受助者的生命帶來多一點甜，讓他們在埋怨中感受『平安』及『愛』。」蘇牧師以「仁愛、喜樂、和平、忍耐、恩慈、良善、信實、溫柔、節制」九種聖靈特質勉勵同工，或可作為我們的「服務指標」。

## 與弱勢社群同行

服務處成立至今 70 年，一直持守「與弱勢社群同行」的初心。蘇牧師特別提出幾個近年值得同工關注的群組，包括露宿者、少數族裔人士及青少年。他表示，露宿者有不同的個人背景，例如年齡、教育程度、婚姻、精神狀況等，引致露宿的成因各有差異；但共通之處是，現行社會福利政策未能給予足夠支援。另外，蘇牧師指不少少數族裔人士從事「送外賣」、「地盤散工」等體力勞動要求高的行業，「這是否顯示他們的職涯仍然面對困難？我們可以想想如何進一步為他們充權，讓他們更好地自力更生。」

蘇牧師亦心繫年青一代。香港經歷連串社會衝擊，市民大眾紛紛談論去留之際，不少青少年仍選擇留港生活；為此，蘇牧師鼓勵同工多關注青少年對未來的想法，他說：「青年人尚有漫長日子留港生活，面對社會形態在變，我們更需要與他們同行，分享他們的喜與悲，一起前瞻未來的同時，鼓勵他們在現實中燃起動力，追尋理想。」他以「與其咒詛黑暗，不如燃燒自己」勉勵青少年開展人生新一頁。

## 除了專業 仍欠什麼？

本處如何更好地實踐「締造希望、倡導公義、牽引共融」三個使命？蘇牧師說：「回歸服務處的本源，我們不是要去計算每年做了多少個服務項目，也不是不斷口號式地宣揚我們的使命；我們重視的是每一位同工的態度和價值觀。」

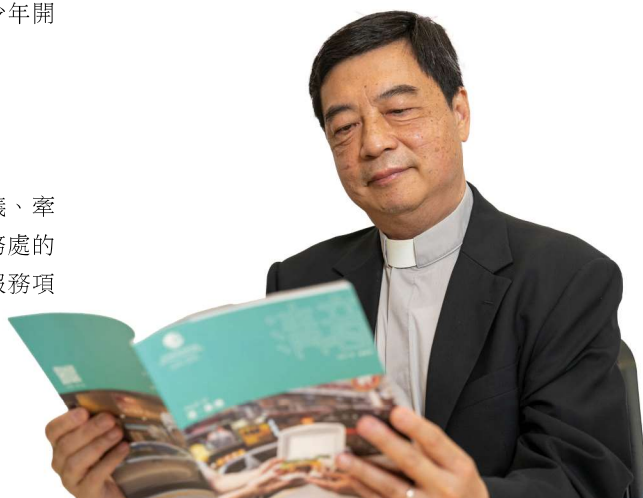
他憶述早年一位基督教醫院前院長所分享的故事。那位前院長曾往一所醫院探望親友，期間有護士為他的親友作日常檢查。在護士完成工作後，前院長便向他道謝，但護士頭也不回地離開了。「在專業上，那位護士的表現非常好，然而，她進入病房後，一句慰問病人的話也沒有。」前院長分享道，「每位同事在專業上需要做好本分，亦必須有矜憫為懷的心。一句簡單的慰問，不也就給病人多一點溫暖嗎？」

「服務處所倡議的使命宣言是靠每一位同工在生命的素質、價值觀和處事態度上展現出來。」蘇牧師說，「無論遇到任何環境，同工都要讓對方感受到希望；我們要強調公平正義；以及促進和睦相處。我們要讓服務使用者時刻感受到機構的使命。」

## 勉勵同工「同心合一」

「一個機構走過歷史 70 年並不容易，特別是香港自戰後的 50 年代到現在，有相當大的變化。」蘇牧師說，「服務處也隨着香港社會的需要而轉變，並一直謹守崗位。」

重回初心，蘇牧師再以「合一」精神勉勵同工：「服務處與香港社會一同成長和共存，各同工要秉承創會至今的宗旨、價值觀、使命和信念，同心合一，團結一致，讓我們的服務可以幫助香港人。無論遇到任何困難和挑戰，都與他們一起同行。」





## 吳水麗太平紳士

前行政總裁 (1988-2011)

# 服務處特色： 理念先行

「我平生只打過一份工，只寫過一封求職信。」吳水麗太平紳士（下稱吳先生）笑說，他的第一份、也是最後一份工作就是為本處服務。只見那睿智銀絲束成小辮子，一身輕裝，吳先生言談間盡是風趣幽默，回望半生的工作，他依舊如數家珍。

吳先生於 1969 年加入當時名為「香港基督教服務委員會」的服務處工作，及至 1976 年機構易名「香港基督教服務處」，問吳先生為何會改名？他解釋，「這是因為本處主要的功能有所轉變。以往『委員會』以協調工作居多，聯繫不同教會或機構去提供服務，後來本處與世界信義宗香港社會服務處合併，增加了直接服務，也就易名『服務處』，不過英文名字沒變，同樣是 Hong Kong Christian Service。」

## 救濟品太多 需組織協助

談起本處的源頭，吳先生直言：「這問題相當複雜，不能三言兩語說明。」本處由數間基督教機構逐步合併而成。1952年，本處的前身，即香港基督教福利及救濟協會和數間機構差不多在同一時期成立。

香港基督教福利及救濟協會是本地組織，它的成立主要是因為自50年代起有很多歐美國家的救濟品送來香港，「包括衣服、罐頭、牛奶等，由於物資數量龐大，香港政府需要有組織協助接收，例如安排交通運輸、存放等，然後再分發及處理。香港基督教福利及救濟協會於是充當了統籌角色，更獲政府分派貨倉存貨。」吳先生說，後來社會繼續發展，該協會亦開拓不同服務，例如婦女職業訓練。

## 外國志願機構：服務應由港人接手

差不多同一時期，來自美國的香港基督教世界服務委員會也在本地成立，為戰後的香港人提供社會服務。「十餘年後，該委員會認為香港的社會服務應該交由本地人接手，於是在1967年與本地的香港基督教福利及救濟協會合併，成為香港基督教服務委員會，繼後又成為香港基督教協進會（協進會）的附屬機構。」

接着是來自德國的世界信義宗香港社會服務處，這是當時少數提供專業社會服務的組織之一，因為他們聘用受過訓練的社工。「除了救濟工作外，他們還提供長者服務、職業訓練、青年服務、戒毒服務等。」吳先生說。經過十多年救濟工作後，他們認為香港已脫離受助行列，並考慮撤離香港。最後於1976年與香港基督教服務委員會合併成為香港基督教服務處。



吳先生為本處40周年紀念典禮主禮。

## 共同理念：社會服務非宣教工具

70年代有不少基督教教派或機構在港推行社會服務，世界信義宗為什麼選擇跟香港基督教服務委員會合併？「最主要原因是，兩者對社會服務的理念一致。」吳先生解釋說，當時有不少教會都提供社會服務，但大都視之為宣教工具，最終的目標是傳福音。「但世界信義宗以及協進會轄下的香港基督教服務委員會都抱持另一種看法，他們認為是因着對基督的信仰才去做社會服務。」正正是因為這種信念，兩個組織一拍即合。

吳先生在訪問過程中再三強調，「本處的特色不是看我們提供了什麼服務，而是問為什麼要提供這些服務？背後的理念是什麼？」他認為，本處的服務正好體現基督信仰——回應社會需要，擔當先鋒角色。「這也是我們為何在80年代提出『社會服務實驗室』這理念的原因。」吳先生補充說，「做先鋒就是起帶頭和示範作用，我們眼見社會有服務空隙，就要設法填補，推出合適服務，回應社會當下最急切的需要。」

本處的服務正好體現基督信仰——  
回應社會需要，擔當先鋒角色。



1993年，吳先生主持本處基督教聯合醫務協會幼兒園開幕典禮。





1992年，吳先生出席本處僱員發展計劃研討會。

## 創新服務起示範作用

雖說本處的特色不在於提供了什麼服務，但在過往數十年中，本處確曾開展過不少創新服務，有些更起了示範作用。吳先生說：「第一個不得不提的是60年代開設的華康宿舍，它有兩大特點，一、它不是一般遠離人煙的長者宿舍，而是設於鬧市公屋之中，長者要自我照顧，例如親自煮食；二、它體現了教會合作精神，各教會及機構可付留位費，轉介有需要的長者入住。」華康宿舍可說是史無前例，服務更獲得政府認同和支持，因此數年後本處在葵芳開設另一家長者宿舍。

另一個值得提及的是學校社會工作服務。「想當年，學校要付費購買服務呢！幸而其後政府推出相關政策，到了2000年更着手推行一校一社工。」吳先生憶述本處很有「先見之明」，70年

代初已為小學提供社工服務，而政府要到20多年後才撥款給小學資助學校社工服務。」此外，70年代初的寄養服務、80年代初的家長及嬰兒訓練計劃、90年代初的僱員支援計劃等，都是本處率先推行的服務。「我們起了帶頭作用，若真的能幫到真正有需要的人，爾後就會有政府或其他機構一起推行，令更多人得到適切服務。」他再次強調，「我們是因為看到社會需要才去提供服務。」

離開本處10年，吳先生仍忘不了與同工和服務使用者一起的片段。其中一個特別難忘的是，「記得有一次去日本開會，在酒店大堂等候時，有一位高大的青年走過來大叫『吳校監』，我嚇了一跳，心想：這位日本青年也真了不起，竟然懂得說廣東話。事後發現他原來是觀塘職業訓練中心的畢業生，畢業後來了日本工作。」他邊笑邊說，「開心的不單是因為他鄉遇港人，更喜悅的是知道他在事業上有好發展，知道我們的服務真的幫到他。」

吳先生說，縱然不少服務已經完結，但服務使用者所獲得的幫助和影響是終生的。「最重要不是我們做了什麼服務，而是要弄清楚我們為什麼要做。」這就是本處服務的特色。

「我們起了帶頭作用，若真的能幫到真正有需要的人，爾後就會有政府或其他機構一起推行，令更多人得到適切服務。」





孫勵生先生

前總幹事 (2011-2018)

## 服務有生有滅 象徵機構生命力

1960年代一個暑熱的中午，一班玩得大汗淋漓的小學生途經觀塘翠屏道。他們玩得累了，便坐在當時落成不久的觀塘職業訓練中心（觀塘職訓）的門口乘涼，其中一位就是若干年後本處的總幹事孫勵生先生。





80年代的觀塘職業訓練中心

觀塘職訓對孫勵生先生（下稱孫先生）來說有獨特的感情。大樓建於1965年，在他的孩提時代，每天上下課總會看到它。「80年代初，我畢業後就加入服務處工作，負責木屋區服務。沒想過，我當時上班的地點就是觀塘職訓；也沒想過，我後來會當上校監；但最沒想到的是，2013年由我親手結束它的服務。」孫先生徐徐說着，雖已事過境遷，他面上仍帶不捨之情，但旋即又積極地說：「社會服務就是如此，有誕生，有結束，生生不息，我們要靠這種活力和創意，才能提供最適切的服務。」

## 更全面構思服務

觀塘職訓由本處前身機構之一世界信義宗香港社會服務處開辦，為60年代的青年人提供職前培訓。身為志願機構，除了提供社會服務，為何還辦起學校來？孫先生解釋說：「當時外國的志願機構，不像現在有既定服務範圍的津助服務，它們大多由教會管理，由於沒有政府資助，沒有津助要求，也就更能自主地為社會提供服務。」60年代基礎教育尚未普及，青年人需要一技之長傍身，觀塘職訓便應運而生。

由於沒有既定服務框架，志願機構在構思服務時可以更全面。他又舉例說：「除了職業訓練，本處當時還開設幼兒學校。試想一下，當人們找到工作以後，家中小孩由誰來照顧？而當時的幼兒學校就能針對這種服務需要。」

## 一個時代變遷的結果

對於觀塘職訓的結束，孫先生說：「在個人情感上一定有傷感，但以一個抽離的目光去看，這是一個時代變遷的結果。」開辦職訓學校、設立幼兒學校，總不會無緣無故，「我們必須觀察社會的需要，社會服務要貼地、合用。就像觀塘職訓，在當時很適切，因此才愈開愈多班。」

隨着時代轉變，適齡學童人數下降，及至2010年政府推出自願優化班級結構計劃（俗稱縮班），以減低殺校的壓力。「就連中六和專上教育也開始縮班，而觀塘職訓亦面對收生不足問題，最終結束服務。」

然而，曲終人散情不改，孫先生偶爾從網上組群看見不少當年的街坊說「我曾在這裏讀書。」後來他更發現一些中學同學也曾就讀觀塘職訓，這是多年後才得悉的事。他粗略計算，「假設我們每年服務2000名日校及夜校生，48年來已服務近10萬人，即使打個五折亦已服務了5萬人。換句話說，觀塘職訓不經不覺幫過了很多人。」2013年7月，觀塘職訓結束了歷時48年的服務，完成它的歷史任務。



孫先生於90年代落區與青少年交流。



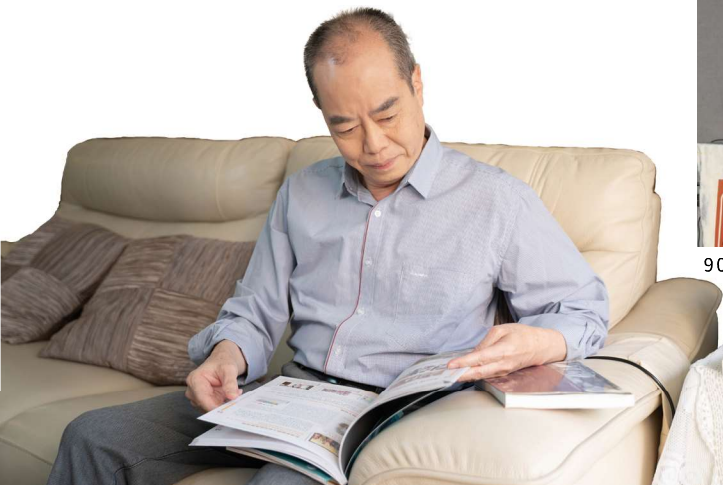
80年代，孫先生就社會服務發展到北京交流。

## 一位老中醫的故事

眾所周知，孫先生情繫中國文化，而另一個勾起他回憶的服務，亦與內地相關——80年代協助來港同胞適應本地生活的新移民服務。「那個年代，香港人與內地同胞血濃於水，當他們來港後受到主流社會排斥，我亦不其然有種憤憤不平的感覺。」

孫先生回憶說，有些新移民是高端知識分子，例如工程師、中醫師等，但來港後無法從事原來的的工作，生活上難免感到委屈。「我當時負責一個計劃，主要為青年人帶領活動，印象最深刻是當中一位60多歲的參加者。」那位伯伯姓周，是中醫師。「他每次活動都有出席，又很勤力學廣東話。」計劃結束後約兩年，周伯伯突然主動聯絡孫先生，說想返教會。

孫先生介紹周伯伯參加教會之餘，也順道了解他的心路歷程。「他跟我說：『我一直冷眼觀察你，很欣賞你所做的事，也不知不覺對基督教產生興趣。』然後他買了聖經自行閱讀，愈讀愈想返教會。」孫先生停了半晌，「後來他過身了，雖然還未受洗，但在家人和牧者的同意下採用了基督教喪禮儀式。我相信他已經安息主懷。」



## 給長者陽光燦爛的晚年

除了觀塘職訓和新移民服務，孫先生對長者服務也有特別的感情。「人生走到晚年，不一定要好灰暗、好傷感地離開世界。我們何不替他們劃一個完美句號？這方面社會服務能幫助他們。」他隨口便列舉幾項本處的長者服務，「我們辦過長者運動會、長者義工計劃、長者進修中心等等，這些都可以讓他們從一個負面的標籤，變得好陽光。我們後來把長者服務易名『躍動晚年』就是要帶出這種正向的意思。」

提起長者服務，孫先生說本處於60、70年代推動的長者宿舍有着標誌性作用。「華康是全香港第一間試驗性質的長者宿舍，第二間是葵芳宿舍，後來搬往青衣，即現時的長發安老院，第三間就是順利宿舍。」他說，香港居住環境太擠迫，難以讓兩、三代同住，即使可以同住，也經常發生磨擦，關係緊張。「院舍服務在某程度上就能解決這些問題，有不少個案是上一代入住院舍後，兩代人的關係得以改善。」他認為那種「因子女不孝才送入老人院」的負面標籤是需要改變的，長者不必想得那麼負面。

最後，孫先生寄語同工要繼續齊心合力，方能面對任何挑戰。「服務處就像一個蜂巢，由蜂后、工蜂合力建成，這種六角形的蜂巢可以承受很大壓力。」但願本處也像蜂巢一樣，能在急速發展的社會環境中承受各種挑戰，繼續為有需要人士提供各項適切服務。



90年代，孫先生與吳水麗先生積極推動長者服務的發展。



# 播下種子 期待漣漪

彭秀慧

(受訪者提供)

彭秀慧 (Kearen) ——一位集編、導、演、教於一身的創作人。由舞台劇演員到電影導演，她的名字今天已廣為人知。在鎂光燈外，Kearen 原來與服務處早已結緣。這一切，就要由約 30 年前，仍是中學生的 Kearen 踏進本處尖沙咀中心開始說起。

## 與服務處結緣於中學時期

Kearen 就讀的中學位於尖沙咀，而本處為青少年提供服務的尖沙咀中心便成為她們一班同學的「聚腳點」。「在中四、五的時候，我們要準備會考，放學便會到尖沙咀中心的自修室溫習。」她憶述，「另一邊就是休息室，可以玩康樂棋、波子棋等，我們很喜歡在那裡度過讀書時光。」

Kearen 說，那時還有許多來自其他中學的學生在中心溫習，為公開試努力，「在休息的時候，我們會一起吃飯、聊天，結識了許多新朋友。」而中心的社工自然是她的伙伴之一，「幾位阿 Sir 及姑娘就像我們的大哥哥、大姐姐，十分友善，讓我們能夠有一個十分舒適的環境溫習。」

對於當年 Kearen 等一班準備應考公開試的中學生來說，這段時期是最緊張、最有壓力，但幸好在有需要時，她們總能於尖沙咀中心放下壓力，享受青春。經過一番奮鬥後，Kearen 考獲不錯的會考成績，足以讓她升讀中六。只是，她選擇了另一條路——入讀香港演藝學院。



本處尖沙咀中心在 80 年代的面貌

Kearen 在以往接受傳媒訪問時解釋，自己並不喜歡讀書，從小古靈精怪的她在中學時接觸話劇後更愛上演戲。縱然演戲不是傳統的成功之道，但 Kearen 相信，青春就要有無畏精神，想做便做。

隨着服務發展的需求轉變，尖沙咀中心於 2002 年與其他服務資源合併，成為現時的天倫綜合家庭服務中心。雖然當年的尖沙咀中心已不復在，

但美好的回憶長留心中。Kearen 說：「當年在中心認識的一些朋友到今天仍保持聯絡，也常常提起在中心的往事。」



(受訪者提供)





◀▶ (受訪者提供)

## 莫負青春 打開長者心扉

2005年，30歲的Kearen創立「Kearen Pang Production」。除了參與舞台劇演出及製作，她亦開辦戲劇班，過程中發現有些學生熱心於義工服務。「我便靈機一觸！既然他們喜歡戲劇，又對義工服務有興趣，我可否將兩者合二為一？」Kearen說，「特別是長者的娛樂比較少，許多義工服務只是唱歌、玩傳球遊戲，我便希望以戲劇及香港回憶作切入。」2013年，Kearen創立KPP義工團，以「Kindness（善良）」、「Patience（耐性）」和「Pleasure（快樂）」為服務宗旨，期望透過戲劇將正能量帶給觀眾。

KPP義工團演出的話劇以青春為主題，名為《莫負青春》，與60年代一部由陳寶珠和呂奇主演的電影同名。「我把這個為老友記而寫的小話劇改名做莫負青春，因為這是他們的集體回憶。」



Kearen在一次探訪後撰文分享，「希望他們不論幾多歲都會珍惜光陰，把握時間。」除了話劇演出，義工團更會與長者玩問答遊戲，重溫香港的昔日經典。

多年來，KPP義工團在不同長者中心、院舍巡迴演出，包括本處的順利長者鄰舍中心及順利安老院等。每一次，無論是Kearen、義工團成員，或是一眾長者，都不難看見他們臉上燦爛的笑容。戲劇與遊戲，讓他們重拾青春與活力。

與在舞台或銀幕上展現光芒相比，Kearen於義工服務中感受到另一種意義。「不少社工對我說，以往從未見過長者參與活動時這麼投入及踴躍發言。」她說這可能就是戲劇的神奇功效，「我們的義工活動可能只有一次，但卻在當中播下了種子，鼓勵長者多分享自己的故事，多做想做的事。」

## 由零開始 勿小看自己

「每一個階段也是由零開始。」Kearen 的成名作之一、改編自其同名獨腳戲的電影《29+1》完結時，銀幕上出現這一句字幕。

中五會考後選擇入讀演藝學院；2003 年離開工作多年的中英劇團，涉足其他創作崗位，又到巴黎進修；2005 年自立門戶，演出多部感動人心的獨腳戲；2017 年，首部執導的電影《29+1》上映……Kearen 總有「由零開始」的勇氣。

「無論是疫情或是社會環境，今天不同崗位的人都面對不同困難。」Kearen 寄語，「我們不要小看自己的力量，即使是微小的事，只要你懷着一

個善良、令世界變得更好的想法，便能夠帶來漣漪，發揮影響力。」

環境即使艱難，但總不忘初心。Kearen 獲得香港舞台劇獎最佳女主角的作品《再見不再見》有這樣的一句台詞：「你覺不覺得大海很厲害？海浪也很厲害。它們永遠打不到我們的腳，卻從來沒有放棄。」

70 年來，本處與社會走過無數變遷。無論高低起伏，本處懷着堅定信念，在不同範疇服務市民，Kearen 是其中之一，也期望未來有更多人能在服務中得到鼓勵與支持，闖出屬於自己的一片天地。



(受訪者提供)

Kearen 與 KPP 義工團探訪本處順利安老院。

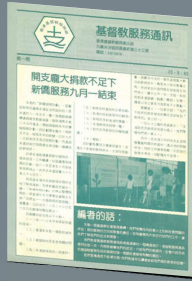




# 回顧《清音》

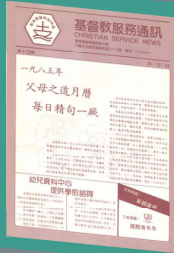
1983年9月20日，第一期《基督教服務通訊》（《通訊》）出版了！

當時的編者說：「我們有責任向社會人士反映社會問題的所在，探討服務的方向和教會的責任；亦有義務向大眾交代我們的工作，讓他們了解我們的近況和需要。」這份精神傳承至今。



不經不覺，《清音》自2019年改版以後，已來到第八期。若由前身《基督教服務通訊》開始算起，我們更已走過28個寒暑。從傳遞本處訊息，到關心社會大小事務，《清音》從不缺席。隨着本處踏入70周年，也是時候為《清音》來一次回顧。

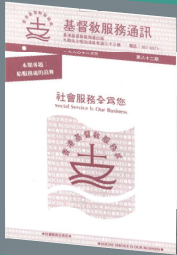
在我們整理歷來的封面時，發現了不少今天回看之下更覺有趣的昔日服務。這些服務現今鮮有人提及，卻隱約反映不同年代的社會面貌，是重要的歷史見證。



1984-10  
第14期《通訊》預告本處出版「1985年父母之道月曆」，以每日一條之方法教育父母，精繫家庭感情，例如「一張全家福」。



1985-06  
1985年，色情刊物泛濫，第22期《通訊》紀錄本處發起「每人一信」行動，向執法部門舉報及投訴，獲得公眾支持。



1990-06  
為建立「社會服務機構」的形象，本處在1990年推出一連串推廣行動，並創造口號「社會服務全為您」，這句口號於第82期《通訊》首次出現，一直沿用到2007年的第288期。



1991-05  
第93期《通訊》介紹本處在1991年推出的「都市Call」服務，以電話錄音方式為市民提供各種資訊，其中的「名人勵志專線」更有Beyond分享奮鬥經歷。



1993-03  
「人生如賽跑，中途莫放棄。」第115期《通訊》宣傳的「1993年製作的生命小錦囊」，不少金句，鼓勵大家勇敢面對困難。



1995-04  
1995年3月26日，本處為33間中學聯辦「聯校衣著大賽」，讓青少年在有限資金下發揮創意。第140期《通訊》報道了當日盛況。



1998-07  
網在今天屬等間事，但在90年代卻成立「研究機構」上網工作小組，探討「上網」的需要。到1998年7月，第179期《通訊》公佈機構網頁的誕生！



1999-12  
千禧年來了！第196期《通訊》的封面「搞搞新意思」。

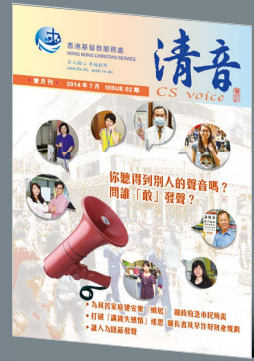


2004-01  
由2004年第245期《通訊》開始，每期「評論」成為社會的封面，就時事反映意見。



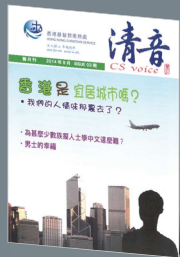
2012-04  
2012年4月，第344期《通訊》迎來改變，除了改為每兩個月出版外，設計亦更為次，續續予人煥然一新的感覺。

2014-07



2014年5月，《通訊》改版為《清音》雙月刊，關注社會大小議題，呈現不同持份者的觀點，匯聚成時代的清音。

2014-09



2015-01



2015-03



2015-05



2015-07



2015-11



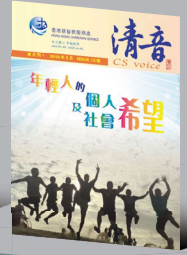
2016-01



2016-03



2016-05



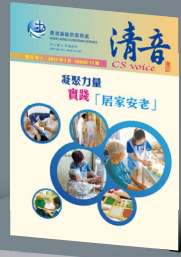
2016-09



2016-11



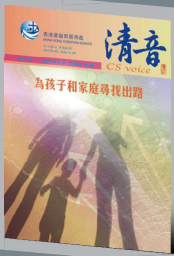
2017-01



2017-03



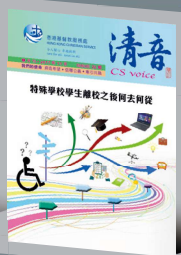
2017-05



2017-09



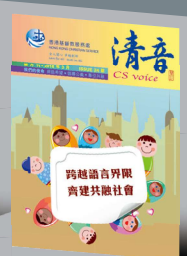
2017-11



2018-01



2018-03



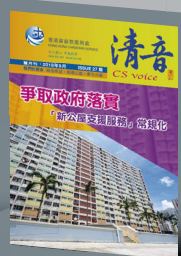
2018-05



2018-07



2018-09



2019-01





# 清音

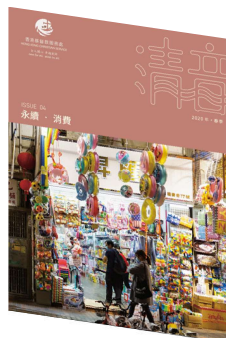
2019年，《清音》改革為季刊，每期就選定的主題走訪不同人物，深入剖析各個社會議題，繼續成為時代清音。



2019 · 春



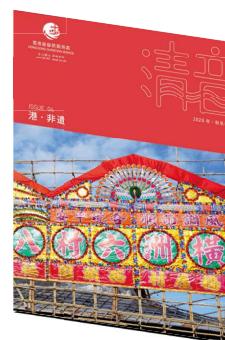
2019 · 夏



2020 · 春



2020 · 夏



2020 · 秋冬



2021 · 春夏



香港基督教服務處  
HONG KONG CHRISTIAN SERVICE





# 結語

「恪守初心 70 載，堅定信念創未來」是香港基督教服務處 70 周年的口號。

初看這句口號，你可能有一個疑問，初心與信念到底是指什麼？讀過今期每一位「同行者」的故事，相信會有所體會。

雖然他們的崗位不盡相同，但多年來均恪守服務人群的「初心」。不論所做的事是微小或是宏大，他們都有堅定的「信念」，相信社會能夠變得更加共融、公義，為人們帶來希望；服務處亦然。

「七十而從心所欲。」

對於許多 70 歲的朋友來說，人生下半場才剛開始。同樣地，對於服務處而言，70 周年是一個重要里程碑，也是另一個 70 年的開端。

前路無論陽光明媚，還是風雨飄搖，感恩有你同行。

A vibrant graffiti wall with the slogan "Move On With One Determined Heart" in English and Chinese. The wall is painted in bright colors like purple, yellow, and green, with abstract patterns and a starburst design. The Chinese characters "堅定信念創未來" are written in a bold, stylized font, and the English text "Move On With One Determined Heart" is written below it in a cursive font.

堅定信念創未來  
Move On With One Determined Heart.





## 伴你左右 外展車盛載希望入社區

從 50、60 年代的糧食車到今天的外展車，「車」對本處的意義從來不僅是代步工具，更見證多年來本處的服務如何回應不同時代的社會需要。

### 各區派發糧食 確保兒童溫飽

1967 年，某日早上 9 時，本處的司機李君（音譯：Li Kwan）開着綠白色的糧食車，與助手蘇興健（音譯：So Hing-kin）到達位於窩打老道的糧食分發站，領取熱粥。然後，載滿熱粥的糧食車徐徐開往鴉蘭街眼科診所，兩人將熱粥分發給在場約 250 位兒童病患。接下來，他們還要到石硤尾、九龍灣、觀塘等多個徙置區，派發熱粥予過千名兒童。

這僅是他們每日上午的工作。午飯後，尚有數百名大坑東徙置區的兒童等待他們。1967 年，本處共有四輛流動糧食車在香港各區遊走，受惠兒童每日多達 7500 人。

### 改變服務形式 跨越地域障礙

時至今天，社福機構對大眾的支援不再止於物資支援，服務更多元化，本處的糧食車亦早已

退下火線，惟不代表「車」對社會服務的作用有所減少。

2021 年 8 月，本處「動融 - 多元文化外展隊」（M.O.T.I.ON）的外展車投入服務，走訪油尖旺、深水埗、九龍城、黃大仙及西貢多個地區，服務多元文化人士。「這就像一個流動的辦公室，可以即時提供服務。」M.O.T.I.ON 的署理隊長、資深社會工作員何淑芝（Katie）介紹，外展車現時每星期出動兩至三次，任務包括推廣服務、舉辦講座及小組活動、為居民提供休憩空間，以及進行個案會面。





雖然現在的交通便利較以往方便，但 Katie 表示地域的限制仍對服務構成障礙。「沒有外展車的時候，我們落區碰見服務使用者，很難在街上和他作深入討論。」Katie 解釋，「而我們的辦公室在太子，居住在其他地區的多元文化人士對跨區外出會感到猶豫及擔憂，例如對該區不熟悉、不懂得怎樣去等。」現時，M.O.T.I.ON 外展車能直接到服務使用者熟悉的地方，令他們更有安全感，更願意接受服務。

## 設計更花心思 目標走入社區

相比糧食車較簡單的雙色設計，M.O.T.I.ON 外展車的外形更搶眼。「我們在車門、車身、車頂都印上服務資訊，即使人們身處不同位置，包括自己的住所，都可以看見我們。」Katie 說，車廂集齊各種辦公室設備，更可以間隔出一間輔導室，並備有可 360 度轉動的電視，能夠隨時化身成流動影院，或是變成講台，方便舉辦各種活動。

「我們第一次出車的時候是 8 月，當時天氣酷熱，車內則更加熱，感到難以呼吸。」Katie 笑說，「那次之後我們在車門加裝膠簾，防止冷氣因車門打開而流走，亦添置風扇。」

「我們會到訪各個清真寺，向社區領袖介紹外展車，經他們推廣出去。」Katie 期望，未來能夠增加出車的次數，並申請進入公共屋邨，分享防疫資訊，以及接觸更多多元文化人士，「讓他們有多一個空間放鬆自己，認識區內不同朋友。」

## 流動訓練教室 應對土地問題

除了 M.O.T.I.ON 外展車，本處的到校學前康復服務亦於 2021 學年起推出訓練車。心橋融合教育服務（第一隊）（葵涌）單位主管林偉雄表示：「不少學校的房間始終有限，本處的特殊幼兒工作員、治療師到校為有特殊學習需要的學生提供訓練時，有機會遇上欠缺足夠及合適訓練空間的問題。」

訓練車便有助解決土地問題。該車會停泊在學校附近，搖身變成流動訓練室，方便特殊幼兒工作員及治療師為幼兒進行訓練。社工更可以在車上為家長提供諮詢及輔導服務。車內的佈置亦配合幼兒的需要，負責有關設計的心橋融合教育服務（第二隊）單位主管植綺文介紹：「室內環境的用色要簡單、輕鬆，讓小朋友感到舒服，好讓他們能夠專注於訓練上。」臨近聖誕節，訓練車又加添了聖誕裝飾，增添節日的歡樂氣氛。

社會不斷進步，本處亦在服務車的設計及形式上推陳出新，未來又會出現怎樣的「車」為有需要人士提供服務呢？這值得我們好好期待。





# 七秩誌慶 全城響應

為迎接 70 周年，香港基督教服務處將於 2022 年舉辦和參與多項慈善及慶祝活動，與社會大眾分享喜悅。

## January 1月



### 推出全新機構介紹影片

本處多年來致力「締造希望、倡導公義、牽引共融」，推出卓越創新的服務，回應社會需要，今年以全新影片介紹本處的信念與工作。



## February 2月

### 推出重新編錄的機構主題曲《將愛導引》

知名音樂人金培達先生為《將愛導引》重新編曲。而本處總幹事翟冬青女士亦與一眾同工及服務使用者錄製另一版本，以歌聲傳達關愛。

## March 3月

### 機構網台 CS Channel

為使大眾更關心社會服務議題，本處開設網上電台節目，邀請各服務負責人、服務使用者、持份者現身說法，期望大眾關注社會上不同需要的人士，更關心我們的家。



## April 4月

### 兒童住宿服務研討會

兒童住宿服務轄下單位舉辦研討會，與業界和公眾人士探討服務相關的研究，聯繫不同持份者，提升服務質素。



## July 7月

### 7.10 動起來

本處長者、復康及社區服務轄下各單位將於 7 月 10 日，各自在中心同步舉行不同藝術或創作活動，與服務使用者一同紀念機構 70 周年。



## June 6月

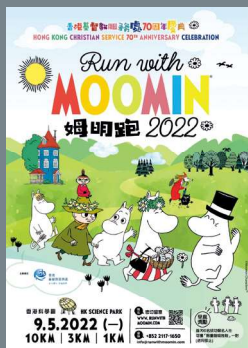
### 幼兒創意藝術展

藝術能夠激發幼兒的創意與想像力。由 2003 年開始，本處每年舉辦「幼兒創意藝術展」，向公眾展示一眾小小藝術家的創作世界。

# May 5月

## 姆明跑 2022

齊來與勇敢、好奇、善良及快樂的姆明一族在香港科學園奔跑！本處期望透過運動凝聚不同年齡及界別人士，宣揚關愛。除了跑步賽事外，活動亦設有嘉年華，讓親朋好友歡聚美好一天！



# October

## 10月

## 微電影《一天》首映禮

本處邀請導演梁譽先生執導微電影《一天》，呈現本處同工一天的工作，展現服務中的「情」。

## 出版機構歷史圖輯

70年來，本處與社會共同成長，見證無數歷史時刻。透過一張又一張的珍貴舊照片，讓我們一同回顧本處的歷年服務，以及一起走過的日子。

## 關愛校園研討會暨主題大獎頒獎禮

關愛文化由校園開始。本處自2005年開始，透過舉辦「關愛校園獎勵計劃」，表揚積極推廣及實踐關愛文化的學校。



# December

## 12月

## 感恩崇拜

2022年最後一個月，本處假安素堂舉行感恩崇拜，感謝上帝一直以來的帶領和眷顧。



## 參與「商界展關懷」社區伙伴合作展 2022

社區伙伴合作展事隔兩年後重新舉辦實體展覽，本處將繼續參與展覽，與各界人士交流，攜手服務有需要人士。

## 恪守初心 70載 堅定信念創未來

70年來，感恩與您同行。請支持我們的服務！  
捐款／活動查詢：2731 6298 / info@hkcs.org

\* 上述活動內容或因應實際情況而有所變動，請密切留意本處的最新消息。



清音

# ISSUE 08

2022年·70周年特刊

督印 翟冬青

主編 唐懿麗

執行編輯 鄭梓冲

編輯委員會 何淑芝 吳璋思  
胡淑瑩 黃敬安  
楊 嫣 楊曉邦  
韓順心 蘇卓蓮

撰文 黃敬安 鄭梓冲

攝影 黎雋禧 譚滴雯

設計 羅佩玲 吳詠賢

印刷 栢加工作室



訂閱《清音》電子版  
請即掃描二維碼提交表格，  
緊貼最新的時代清音！

## 《清音》意見調查

我們希望能獲得您的意見，  
請即掃描二維碼填寫問卷：



所有文章歡迎轉載，惟必須註明出處。  
相片版權所有，不得翻印。

## 請支持我們的服務 Support Us

### 1 網上捐款

[www.hkcs.org/support/online](http://www.hkcs.org/support/online)



### 2 支票抬頭：香港基督教服務處

### 3 現金捐款（香港適用）

**7-ELEVEN.**

請向收銀處出示此條碼

7-11 (HSBC)



3591 0000 0000 0013 2

捐款可憑本處正式收據申請稅務減免（請提供您的姓名及聯絡方法）

詳情請瀏覽：[www.hkcs.org/support](http://www.hkcs.org/support) 查詢電郵：[giving@hkcs.org](mailto:giving@hkcs.org) 電話：2731 6369  
親臨本處查詢：香港九龍尖沙咀加連威老道 33 號 6 樓

HKCS is a registered charity and a company limited by guarantee.  
香港基督教服務處是一所註冊慈善團體及擔保有限公司



Charity listed on  
**WiseGiving**  
惠施·慈善機構